

Караева Зина Караевна д.ф.н., проф.



Образование:

- высшее, КГНУ –1967- 1972 . г Бишкек.
- 1985 – кандидат филол.наук. Ташкент. ТГПИИЯ им Ф.Энгельса
- 2006 –доктор филол наук. Бишкек.
- 2009- профессор.

Трудовая деятельность

- 2016 – по сей день декан факультета Лингвистики и Регионоведение.
- 1995-2016 директор Института Иностраннных языков .
- 1993-1995 заведующей кафедрой иностранных языков МУК.
- 1989-1993 старший преподаватель ОшГУ.
- 1976-1989 преп английского языка ОшГУ.
- 1972-1976 учитель англ языка в сш им. Джоомарта.
- 1967-1972 Студент КНГУ им Ж.Баласагына, факультета иностранных языков.

Награды.

- Почетная грамота за участие в социальной жизни факультета.1991.Ош.
- Отличник народного образования Кыргызской республики.1998.Март.
- Почетная грамота от президента Кыргызской Республики.2003.Бишкек.
- Почетная грамота от президента МУК.2005.Бишкек.
- Победитель литературного конкурса за перевод драму С.Раева «Плачь горной царицы » с кыргызского языка на английский.(первое место 2013.Лондон.)
- Благодарственные письма от Нарынского и Джалал –Абадского Университетов за развитие и помощь по науке в ВУЗах К.Р.2014-2016.

Читаемые курсы .

- Теория и практика перевода
- Мировой фольклор.
- Актуальные проблемы лингвистики

- Манасоведение.
- Семиотика и перевод.

Наука.

— Наличие ученой степени

Степень: доктор филологических наук

Отрасль наук: сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание; теория языка. 2008. Декабрь.

Шифр специальности (по номенклатуре научных работников): 10.02.20.; 10.02.01.

— Наличие ученых званий

Ученое звание: профессор

Специальность: «Языкознание»

Дата присуждения: 29.03. 2012 г.

— Научные результаты (всего)

Количество публикаций 58

Монографий 2

Учебно-методических 5

Кроме того более 10-ти аспирантов защитились под руководством Караевой З.К. и работают деканами, заведующими кафедрами в различных ВУЗах республики.

— Научные публикации.

- 2016 - Бишкек. Симпозиум по переводу и семиотике. Апрель 2016. Кой Таш.
- 2016 - Участие на семинаре по разработке учебного плана по ECTS/ Италия. Пизанский Университет.
- 2016 - Италия. Разработка учебных программ по Болонскому процессу.
- 2015 - Международная конференция по переводу. Один мир – много культур Бишкек. Вестник. МУК (доклад-5-7 стр.). Статья на тему: Семиотическая эпистемология и их роль в лингвистике.
- 2014 - Бишкек. Международная конференция по переводу. МУК.
- 2014 - 39-й симпозиум Американской Ассоциации Семиотиков США. Октябрь. Сиетл. (тезисы докладов). США.
- 2014 - 5-ый международный симпозиум по Американскому переводу. (организатор) по проекту малого гранта.
- 2013 - Международная конференция по переводу . Бишкек. (организатор).
- 2012 - Пекин. Международная конференция. Развитие учебных планов и методика преподавания . Пекинский Национальный Педагогический Университет.
- 2012 - Международная конференция по переводу.. Бишкек. (организатор)
- 2011 - Алма –Ата . Международная конференция по переводу. Статья на тему : “Переводческие категории и их реализации.” Университет имени С.Демиреля.
- 2010 - Польша. Международная конференция : “Много языков в одном мире”.
- 2010 - Бостон, Нью Йорк. Ориентационная программа по дистанционному обучению.
- 2010 - Москва. Международная конференция. Суздаль. Перевод национальных особенностей в разных культурах.

— Переводы книг, монография, учебно-методические пособия.

- Английский для дипломатов .Бишкек.2009. (учебное пособие)
- Грамматические и прагматические трудности перевода.(уч. Пособие 2010. Бишкек.
- Перевод и семиотика. 2006. Бишкек. (Монография)
- Шамдай жанган созддор . Перевод поэзии Т.Адышевой с кыргызского на английский язык. Бишкек. 2009.перевод Караевой.З.
- Поэзия падышасы.. Дж Боконбаев. Перевод стихов с кыргызского на английский язык Караевой.З.К. 2011. Бишкек.
- С. Раев. “Плачь горной царицы”, “Барсбек” перевод Караевой З.К. 2013. Бишкек.
- А.Тыныбеков . “Чон кербез” .перевод с кыргызского на английский Караевой З.К. Бишкек. 2015.

Участие в проектах.

- Образовательный проект США Фулбрайт, 2012. Университет. Мичиган.
- Британский проект- Step by step. 2014. Перевод учебника.
- Проект Института Конфуции.Создание класса Конфуции при МУК.
- Итальянский проект по Болонскому процессу.2016.Апрель. Пизанский Университет. Создание итальянского отделения в МУК.

Учебно-методическая работа

- Караева З.К. Методическое указания как написать дипломную работу по лингвистике (филология и переводоведение)2017. (В типографии)
- Караева З.К. Перевод и Семиотика (монография) 2009.
- Перевод и Семиотика (монография) как пособие для студентов иностранных языков и Манасоведение.